



Justice Facility
A Bilateral Co-
operation between the
Governments of Timor-
Leste and Australia



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste

Po Box 275, Telefone: 3323883, info@jsmp.minihub.org

Website: www.jsmp.tl

Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp

Twitter: @JSMPtl

Tribunál kondena pena prizaun tinan neen ba arguidu kazu krime abuzu seksuál ba menór



Iha 19 Feveireiru 2014 Tribunál Distritál Suai preside leitura akordaun ba krime abuzu seksuál ba menór, no kondena arguidu ho pena tinan 6 prizaun. Kondenasaun ne'e bazeia ba konkluzaun ba faktus no konviksaun juis sira nian. Kondenadu oras ne'e maizoumenus iha tinan 65, husi Distritu Ainaro.

Ministériu Públiku akuza katak iha 16 Agostu 2012 arguidu hakbesik ba kaer lezada nia-liman dada ba duut laran hasai lezada nia roupa no halo violasaun seksuál. Depoisde viola tiha vítima arguidu fó osan U\$ 10, tau rasik ba lezada nia bolsu.

Lezada fila ba uma, nia aman husu katak "se mak fó osan U\$ 10 ne'e", no lezada deklara katak "avo ida halo violasaun ba hau ne'e mak fó osan ne'e".

Ministériu Públiku promove akuzasaun ba arguidu kontra artigu 172 Kódigu Penál (KP) kona-ba violasaun no artigu 173 KP kona-ba agravasaun.

"JSMP kongratula no apresia desizaun ne'e, mesmu nune'e JSMP apela ba ema hotu liu-liu ba instituisaun estadu tomak hodi buka maneira oinsa mak bele proteze labarik sira no prevene violênsia seksuál hasoru labarik sira," dehan Diretór Ezekutivu JSMP, Luis de Oliveira Sampaio.

Durante audiénsia arguidu konfesa totalmente faktus sira ne'ebé Ministériu Públiku akuza ba nia.

Depois prosesu produsaun ba provas bazeia deklarasaun arguidu no depoimentu husi vítima tribunál halo alterasaun juridika husi artigu 172 KP ba fali artigu 177 pontu 1 kona-ba abuzu seksuál ba menór, tanba momentu akontesimentu lezada sei iha tinan 12.

Kazu ne'e rejista iha tribunal ho Nú. Prosesu: 44/PEN/2012/TDS. Prosesu leitura akordaun ba kazu ne'e preside husi Dra. Florencia Freitas, representa juiz kolektivu. Ministériu Públiku representa husi Dra. Benvinda da Costa Rosario no arguidu hetan assisténsia legál husi Dr. João Hendrique de Carvalho husi Defensória Públiku.***

Tribunál kondena pena admoestasaun ba arguidu kazu krime ho natureza violénsia doméstika

Iha 24 Feveireiru 2014, Tribunál Distritál Dili kondena arguidu JT ne'ebé provadu komete krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika hasoru nia feen. Kazu ne'e akontese iha Distritu Dili.

Ministériu Públiku akuza katak iha 2 Outobru 2013 maizoumenus tuku 20:00 kalan arguidu ho kondisaun lanu dudu monu lezada ba iha rai. Aktu ne'e rezulta lezada sofre moras iha nia isin lolon.



Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 Kódigu Penál kona-ba ofensa ba integridade fízika simple kónjuga ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

“Mezmu arguidu no lezada diak malu ona, JSMP nota katak arguidu nia hahalok ne'e grave iha momentu ne'ebé krime akontese, tanba rezulta lezada sofre moras iha isin lolon, JSMP hein katak iha futuru ba kazu hanesan ne'e tribunál tenke konsidera pena ne'ebé apropriadu tuir sofrimentu ne'ebé vítima infrenta,”dehan Diretór ezekutivu JSMP Luis de Oliveira Sampaio.

Iha audiénsia julgamentu arguidu konfesa katak faktus ne'ebé Ministériu Públiku akuza ba nia ne'e loos hotu, maibe deklarata katak, arguidu komete krime ne'e iha kondisaun lanu. Mesmu nune'e, nia arepende nia hahalok no deklarata katak depoide akontesementu iha lokraik sira diak malu fali.

Iha parte seluk, vítima mos deklarata katak arguidu komete aktu ne'e tanbá ho kondisaun lanu, depoide akontesementu sira diak malu fali ona.

Iha alegasaun finál, Ministériu Públiku konsidera faktu ne'ebé akuza ba arguidu provadu tuir konfisaun arguidu nian maibé tanbá arguidu kolabora diak ho tribunál hodi deskobre verdade, manifesta nia arependementu no diak malu ona Minsteriu Públiku husu atu aplika pena admoestasaun.

Defeza iha nia konkluzau apoia alegasaun husi Ministériu Públiku nian tanbá pena ne'ebé Minsteriu

Públiku husu ne'e justu no ekilibriu tuir krime ne'ebé mak arguidu komete.

Depois rona tiha alegasaun finál, tribunál avalia prosesu tomak no konsidera faktus hotu-hotu provadu maibé tanbá arguidu halo sirkuntansia atenuante jerál barak, tribunál decide kondena arguidu ho pena admoestasau.

Julgamentu ne'e prejide husi juis singular Dr. Antonio Helder do Carmo, Minstériu Públiku representa husi Dr. Nelson de Carvalho no arguidu hetan defeza husi Dra. Marcia Sarmento husi Defensória Públiku.***

Parlamentu apresia Seminariu Nasionál JSMP kona-ba Demokrasia no Partisipasaun Públiku iha Prosesu Halo Lei



Iha 25 Feveiriu 2014 Parlamentu Nasionál liuhosi plenaria manifesta sira nia apresiasaun ba Semináriu Nasionál ne'ebé organiza hosi *Judisial System Monitoring Programme* (JSMP) kona-ba Demokrasia no Partisipasaun Públiku iha Prosesu halo lei, iha Delta Nova Dili foin lalais ne'e.

Xefe Bankada CNRT Deputadu **Natalino dos Santos** liuhosi nia deklarasaun iha plenaria katak, semináriu nasionál ne'ebé JSMP organiza ne'e di'ak no importante tanba bele konvida xefe suku sira balun hosi Dili no distritu balun hodi koalia kona-ba problema rai ka asuntu rai iha sira nia bairo, aldeia no sira nia suku. Tanba ne'e nia husu ba meja parlamentu atu konsidera asuntu ne'e hodi komesa hare ba Proposta Pakote Lei ba Rai no sei bele hahu halo diskusaun.

“JSMP haksolok tanba hetan apresiasaun hosi membru deputadu sira liu-liu tanba konsidera atividade semináriu nasionál ne'ebé JSMP organiza, mesmu nune'e JSMP ekonraza PN atu konsidera preokupasaun públiku relasiona ho asuntu sira ne'ebé apresenta no diskuti durante semináriu ne'e. Partikularmente, JSMP rekomenda ba PN atu ezerse sira nia kompetensia konstitusionál obriga membru governu atu kumpri sira nia obligasaun hodi hatan ba preokupasaun hirak ne'ebé autóridade sira hato'o durante semináriu ne'e,” dehan Luis de Oliveira Sampaio Diretór Ezekutivu JSMP.

Antes ne'e, iha 20 Feveiriu 2014, JSMP organiza Semináriu Nasionál kona-ba Demokrasia no Partisipasaun Públiku iha Prosesu Halo Lei, iha Delta Nova, Komoro-Dili.

Iha semináriu nasionál ne'e, representante autóridade lokal sira ne'ebé mai husi distritu neen hanesan: Baucau, Same, Ainaro, Ermera, Liquica no Dili,



kontinua apresenta situaçaun atual sira kona-ba kestaun fiskalizasaun ne'e la too ba área rural, alterasaun ba Lei Pensaun Vitalisia, reagenda fali Projeitu Lei Reparasaun no Institutu ba Memoria Públiku ne'ebé kaduka iha PN, infraestrutur (asesu ba estrada), projeitu la iha kuaidade, edukasaun (livru ba eskola), no asesu ba servisu saúde (propoin atu loke sentru partus iha área rural ba sira ne'ebé hela dok husi sentru saúde).



Alende ne'e partisipante sira kuaze maioria preokupa kona-ba asuntu disputa rai iha comunidade no husu PN atu aselera lalais Proposta Lei ba Rai. Mesmu konsidera importânsia husi proposta lei ne'e, maibe husu ba PN atu loke diskusaun públiku ne'ebé klean no tempu adekuaudu atu asegura katak lei ne'e refléta ka han-malu realidade sosial no kulturál Timor nian. Sira lamenta tanba antes ne'e governu halo ona konsultasaun ba xefe suku sira maibe mekanismu ne'e ses dok husi kapasidade xefe suku sira atu participa tanba fahe deit liu husi kopia elektronik ho forma (CD).

Iha parte seluk partisipantes balun lamenta teb-tebes tanba tinan-tinan estadu gasta osan milaun bar-barak maibe sira la sente buat ruma husi osan ne'ebé estadu gasta ona. Estrada ku'ak kuaze iha teritóriu laran tomak, projeitu hot-hotu la iha planu no koordinasaun di'ak entre ministériu relavante sira.

Iha sesaun resposta deputadu PN ne'ebé representa husi Primeriu Vise-Prezidente PN no Prezidente Komisaun A, hatudu sira nia aprosisaun ne'ebé produtivu teb-tebes através husi sira nia resposta. Sira konfirma katak sira sei konsidera asuntu no preokupasaun hirak ne'e no promete sei halo tuir sira nia kbi'it no sei enkamiña asuntu seluk ba buat ne'ebé partense ba Governu nia kompetensia atu rezolve.

Aleinde ne'e arador seluk husi UNTL (Universidade Nasional Timor Leste) buka atu fasilita komunikaun entre deputadu sira ho partisipantes relasiona prosesu halo lei no partisipasaun públiku através husi nia aprosimasaun teoritiku, no klarifika dezafiu estrutura sira ne'ebé dalabarak impede partisipasaun públiku iha prosesu ne'e. Enkuantu JSMP apresenta kona-ba progresu no dezafiu sira iha Parlamentu Nasional.



JSMP hein katak mekanismu ne'e bele fasilita di'ak liu interasaun públiku ho deputadu sira no hein katak eventu ne'e sei kontinua iha futuru konta ho partisipasaun membru parlamentu sira inklui xefe suku sira nia prezensa.***

JSMP ho Timor Post Kontinua Servisu hamutuk ba Tinan ida tan hodi fasilita asesu públiku ba informasaun legál no justisa



Ohin 26 Feveireiru 2013, equipa JSMP hasoru malu ho Diretór Interinu Timor Post hodi koalia kona-ba Nota de Entedementu ne'ebé sei reamta iha Feveireiru 2014. Iha enkontru ne'e JSMP ho Timor Post konkorda atu kontinua servisu hamutuk durante tinan ida tan.

Objetivu prinsipal husi kontinuasaun akordu ne'e mak atu kontinua provome divulgasaun informasaun legál no justisa liu-liu kona-ba progresa no dezafius sira ne'ebé sistema justisa ne'e hasoru, faktu sira ne'ebé akontese iha tribunál no provome asesu públiku setór justisa.

“Akordu ne'e hanesan parte ida husi komitmentu JSMP nian oinsa atu kontinua fahe informasaun sira liu-liu informasaun kona-ba lalaok sistema justisa formal iha Timor, nune'e mos atu kontribui ba prosesu hasae konsensia públiku kona-ba importansia setór justisa no partisipasaun públik iha prosesu dezvolvimentu setór justisa iha Timor Leste, liuhusi divulgasaun informasaun legal no justisa”, dehan Diretór Ezekutivu JSMP Luís de Oliveira Samapio.

Iha parte seluk Diretór Interinu Timor Post Jose Ximenes, haktuir katak Timor Post sente kontente no hanesan onra boot ida ba Timor Post atu kontinua servisu ho JSMP. Liu-liu tanba informasaun ne'ebé JSMP publika liuhusi Journal Timor post ne'e importante tebes no ema barak mak asesu tanba informasaun ne'e útil tebe-tebes ba públiku.

Liu tan nia hatutan katak informasaun sira ne'ebé JSMP fahe ne'e hanesan informasaun edukativu. Tanba ne'e Timor Post sente haksolok no públiku enjerál sente kontente bainhira JSMP kontinua fahe informasaun ne'e ba públiku.

Akordu ne'e estabesele tanba hetan apoiu finanseiru husi doadores *UNDEF, Justice Support Facility*.***

Informasaun:

JSMP konvida ita boot sira hotu ne'ebé durante ne'e akompaña nolee artigu kona-ba justisa ne'ebé JSMP publika iha Timor Post iha pagina “Publicidade” hodi fo komentariu ka *feed back* ba ami nia artigu hirak nee hotu bele haruka ita boot sira nia komentariu ka *feedback* ba Jose Moniz liuhusi email moniz@jsmp.minihub.org. Ka bele haruka liuhusi JSMP nia Pagina www.facebook.com/jsmptimorleste ***